

<b>Zeitschrift:</b>	Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
<b>Band:</b>	28 (1992)
<b>Heft:</b>	7
<b>Artikel:</b>	La nuova terapia del dolore : Dermapuntura
<b>Autor:</b>	Hüppi, Renè J.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-929963">https://doi.org/10.5169/seals-929963</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

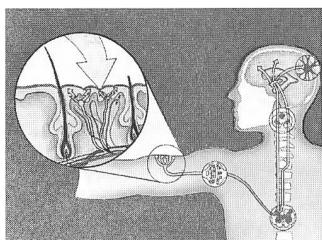
**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# la nuova terapia del dolore

# Dermapuntura

«Pochi minuti al giorno» ha detto il campione olimpionico e medico Thomas Wessinghage nel corso di una manifestazione a Bad Schinznach, «sono sufficienti per far scomparire anche i dolori cronici. Dopo il trattamento (fatto da sé) è stato chiesto il giudizio di 3000 persone affette da emicrania, dolori tensivi alla testa, artrosi, disturbi d'irrorazione sanguigna di natura arteriosa e reumatismi. Secondo il 54% il risultato di questa cura semplice è stato „ottimo”, il 35,5% lo ha ritenuto „buono”. Quindi nove persone su dieci hanno provato gioamento e nono hanno più sentito dolori!» Questo grazie alla dermapuntura! Da 560 a 1360 finissimi aghi argentati infilati su piccole rotelline si fanno rotolare avanti e indietro sulle zone doloranti. Lo si può fare da solo o con l'aiuto del proprio partner. L'uso regolare migliora l'irrorazione sanguigna delle parti più profonde dell'epidermide e dei tessuti e in poco tempo si prova sollievo. La dermapuntura, che il paziente può eseguire in casa da sé, completa in modo ideale il trattamento del fisioterapista, del chiropratico o del massaggiatore.



*Stimoli esterni come punture, calore o contusioni creano impulsi elettrici che vengono captati da diverse terminazioni nervose, i cosiddetti nociceptori, e trasportati al cervello passando per vari livelli. Questi recettori si trovano quasi ovunque nel corpo e sono essi a far scattare i meccanismi difensivi.*

*Aussere Reize wie Stiche, Hitze oder Prellungen verursachen über verschiedene Nervenendigungen, sogenannte Schmerzrezeptoren, elektrische Impulse, die über mehrere Stufen ins Gehirn fortgeleitet werden. Diese Rezeptoren finden sich in unterschiedlicher Dichte fast überall im Körper und sind verantwortlich für die Auslösung von Abwehrmechanismen.*

Lo strumento per la dermapuntura Meteg è stato accolto con interesse dai medici specialisti, sottoposto a test e perfezionato. A seconda del modello esso è composto da 560 a 1360 piccoli aghi argentati infilati su rotelline che massaggiano la pelle proprio con la giusta intensità, migliorando l'irrorazione sanguigna e facendo «rotolare via» i dolori. Bastano alcuni minuti al giorno. Facendolo rotolare velocemente avanti e indietro si crea un intenso stimolo cutaneo che provoca diverse reazioni nel corpo. Lo stimolo degli aghi impedisce la trasmissione del dolore al cervello. Intervengono inoltre le forze di guarigione spontanea dell'organismo: i muscoli tesi si distendono, il tessuto connettivo si rafforza e si attiva il metabolismo. Il paziente può vivere di nuovo una vita normale. Sono state segnalate anche guarigioni di casi estremamente gravi (incidenti automobilistici).

Nel corso di una manifestazione svoltasi nel nuovo complesso termale «Aquarena» di Bad Schinznach il primario Dott. Rainer Klöti ha descritto il dolore come un segnale del corpo il quale, contrariamente ai cinque organi sensoriali classici, non ha

il compito di fornire al cervello informazioni sul mondo che lo circonda, ma di avvertirlo. Innumerevoli ricettori mandano messaggi al cervello e noi ad esempio ritiriamo in fretta la mano se il calore è eccessivo. Per far passare il dolore teniamo la mano sotto l'acqua fredda – uno stimolo contrario che aiuta subito a calmare. Lo stimolo delicato e indolore della dermapuntura aiuta il cervello a dimenticare il dolore «vecchio» mediante «messaggi» nuovi e diversi. Così il corpo può intraprendere i passi necessari alla guarigione spontanea che prima erano bloccati. Il Dott. Michael Ribbat del Centro dolori della Croce Rossa tedesca di Magonza ha descritto casi quasi incredibili in cui la dermapuntura ha potuto portare sollievo. «I dolori sono una funzione naturale di protezione del corpo. Essi annunciano che c'è qualcosa che non va. Per esempio in caso di punture, ustioni o anche in caso di affezioni interne. Qualora, nonostante il trattamento con la dermapuntura, i dolori non dovessero scomparire è opportuno consultare il medico, il fisioterapista, il chiropratico o il massaggiatore. Studi effettuati in Germania e negli Stati Uniti mo-

## PRAXIS



*A Bad Schinznach il campione olimpionico Thomas Wessinghage ha presentato la dermapuntura come nuova terapia del dolore.*

*In Bad Schinznach stellte der Olympionike Thomas Wessinghage Dermapunktur als neue Schmerztherapie vor.*

strano che l'89,9% delle persone affette da dolori hanno definito i risultati da buoni a ottimi. Persino persone affette da degenerazioni hanno ritrovato la gioia di vivere. Ogni sesto svizzero soffre di tensione, a volte anche duratura!»

Adducendo l'esempio di un gruppo di pazienti (giocatori di golf, fra cui anche anziani) il Prof. Dott. Augusto C. Gianoli di Berna ha fatto vedere come la dermapuntura è riuscita ad allenare la tensione muscolare di chi pratica lo sport. Il trattamento prima e dopo la partita ha ridotto notevolmente il manifestarsi di crampi e i dolori muscolari successivi. «Se tutti coloro che fanno poco movimento e sono sotto stress, quindi esposti a rischi cardiocircolatori, e rinunciano per questo alla mezz'ora giornaliera di sport a resistenza costante, usassero la dermapuntura ritroverebbero il coraggio di fare sport e aumenterebbero così la loro gioia di vivere.»